

# 民國史料叢刊

續編

0810

孫燕京 張研 主編

社會・社會問題

饑荒的中國  
抗戰中的民生問題  
救國與民教



# 民國史料叢刊

續編  
0810

孫燕京 張研 主編  
社會・社會問題

饑荒的中國  
抗戰中的民生問題  
救國與民教



大象出版社

瓦爾忒·西·馬羅立(Walter H. Malory)著，吳鵬飛譯

## 饑荒的中國



## 芬力君序

除了刻塞令伯爵 (Count Keyserling) 底一位哲學家之旅行日記 ("Travel Diary of a Philosopher") 中關於中國內地鄉村生活的形容逼真的一段文字外，足使這篇取材既確鑿可靠。內容又趣味濃厚的關於「中國饑荒的地方」的作品，增色不少的，可說是沒有一頁更好的引言了。他這段文字中，先鋪敘那班黃種人，怎樣以山爲防守的要塞，——所有從山脚與山頂之間的地方，都被墾植着，——而不時和饑荒挑戰着；其次更陳述他們何以因欲供奉死者，且因不願遠離他們而自謀生計，以與饑荒在他鄉續戰的原因，同時饑荒又怎樣乘機從他們底祖墳，掘地以進，而將生者擄去。如今且將這段描寫如畫的文字，照錄於下，以介紹給關心中國饑荒問題的讀者：

從中脚直到山底最高峯，每時的土地，都被開墾着，——很謹慎地被澆着肥料，更很盡力和專心一志地被耕種着；而且這一類形似埃及金字塔的由，都已被點綴着人工的地壇

。用泥土築着，更有泥牆圍着的村落，在這個景色中，正顯露着自然形體底結果：牠們正很堅強地和那褐色的背景反抗着，並且我到處見到，有許多的農夫，正在有條不紊，聚精會神，和躊躇滿志地工作着。他們就是這班將生活重任委諸大地的人。他們那短衫底青藍色，彷彿已和耕地裏的碧綠色，以及已經枯竭的河床底金黃色，一般成爲野外景色底重要部分，而互相襯托着。一個人，如果在腦海中，沒有這班活潑的黃種人底影象，恐怕也會因缺少了一個要素，而就此幻想不到這片平原的。同時這片平原，更代表着一個廣大莫測的墓地。幾乎沒有一方平地，是沒有許多墳墩的；犁鋤因此也須在墓碑之間，必恭必敬地起落着。這種地方的人民，無論或生或死，都是輕易不肯離開祖遺的田地一步的。照他們底行動看來，正彷彿是人屬於土，並非是土屬於人了；而且他們底那種死守家園的固執情形，也好像是因爲他們底土地，始終不肯放他們離開的緣故。他們無論人口怎樣增多着，總是居留原處；至於他們唯一的自存方法，就是利用他們繼續加勤的工作，來苛索自然所賜的客贖的禮物；等到死後，他們就同入他們底母胎——土地，而更含永久性地繼續住在那裏。

## 原著者序

因西方各國，對於中國事情的隔膜，使一班徼倖享得此種與中國一切問題有密切接觸的特權的旅華外僑，不得不担负着報告本人底見聞和印象的重大義務。作者之所以貢獻此書於讀者，就是想卸去這個責任。就作者所知道的，專論中國底較重大問題之一——饑荒，而以英文敘述的出版物，本書可算是第一次。

作者著述此書的計畫，是想盡他拙笨的力量，將下列的事情，愈簡單明白愈妙地，在這一二百頁中敘述出來：中國何以會發生如此頻繁的饑荒；同時在作者底私意中，怎樣才可防止牠們。如今關於中國以前所發生的災禍，除了那些僅爲其他文字工作底註釋起見而有所記載外，並未有過一個專門的歷史工作；至於以前一切優劣的饑荒防止工作，如今在各種出版物中所談到的，也祇限於這種襯托和表彰該書所陳述的現在情形的用意。

本書底敘述中，有很顯明的重複地方。但這是不可避免的，因爲有許多原動力，在饑荒

底各種原因中，是互相關連的；且其救治工作，也祇有從事於那些具有普遍性而有相互關係的改良計畫底全部實現，才能有效。所以當單獨討論這些饑荒原因或救治方法時，作者往往重複說及已經敘述過的事實；但這種重複，並非是故意的，祇為著重兩個饑荒原因或兩個救治方法之間的關係起見——這一點作者要請讀者諸君了解的。

作者在著述本書時，曾獲到下列諸君熱烈的幫助：中國政府顧問培克耳君 (J. E. Baker)，中國紅十字會總秘書章君 (Y. S. Chiang)，燕京大學泰羅教授 (J. B. Taylor)，和中國華洋義賑會總工程師托德君 (O. J. Todd)；在本書談到和他們底專門學識特別有關的地方，他們總肯不吝賜教地貢獻確切的批評和有益的提議，作者謹在這裏誠懇地向他們底一番熱忱，作一個總感謝吧。他更知恩地感念到由於斯密司孫學會 (Smithsonian Institution) 比沙普君 (Carl W. Bishop)，和中國經濟調查會厄力斯吞君 (H. B. Ellison) 底幫助，而使他獲到的增益；此兩君一位是中國農事學專家，一位是中國經濟學專家，他們那透切的知識，使他們向作者所提議的計畫，有一種難於估計的價值。

此外作者還須向中國華洋義賑會表示謝意，因為他在本書登有許多從她底珍藏中抽選出來的照片，遂使本書底篇幅，增多無限的價值。這些照片中，凡非該會從外面收羅而來的，則都是托德君所手攝。

一九二六年四月六日，

(Walter H. Mallory)

瓦爾忒·西·馬羅立誌於中國北平。



# 引言

吳鵬飛譯

糧食底供給，如今已成為中國人底最迫切最重要的問題了。這件事即使在中國人相互間的談話中，已可窺見一斑。在別國的人，如果遇到了一個朋友，寒暄時總不外康健，安樂之類的言詞；但在中國人却並不這樣，他遇到朋友時，劈頭一句就是：『您吃了飯沒有？』。這種問候的方法，自然是農業國家底基礎；這種問候底用意是，——如果這被問的朋友，還沒有吃飯，問他的人，就知道他快要去吃飯了。凡是別國的人，來學中國的語言，文字時，中國教師，總是先教他們關於「食物」「吃飯」以及「買食物的錢」之類的生字或短句；並且『富人有飯吃，窮人則無』，往往就是初讀幾課書中一課底寓意。乞丐在中國人底俗語中，往往稱為「要飯的」；同時乞丐們也都隨身帶着碗桶之類的器具，以便接受富人所食餘的殘肴之用。

糧食問題底發生，在中國由來已久：自從上古以來，饑荒差不多已成為常有的災禍。

南京金陵大學底學生農事研究會，曾作過一個極重要的驚人報告，據說在紀元前一〇八年與紀元後一九一一年之間，中國曾有過一八二八次的饑荒，換句話說，就是，——差不多在每一年裏，中國底十八省內，總有一省曾鬧饑荒的。這樣看來，中國人之已死於飢餓的，真不知有幾百萬幾千萬了。所以，吾們如果要編一張中國人民底死亡率的表格時，還須另開一個饑荒欄呢；同時因受荒年底影響而發生的生活力底薄弱，也足使死亡率增大起來。吾們試一翻中國的歷史，就可看見他底記載，差不多已充滿了以前所發生的一切災難底始末；同時牠不特盡量地將每次災難底性質和原因敘述出來，並且還記着辦理賑務的官員底姓名，和施救難民時之經過情形。

距今四千多年前的夏禹治水，是中國歷史上的最著名的事績；他底疏導黃河的智慧，到如今還被人稱道不置，認為中國的大賢呢。自從禹帝治水以後，就有不少的官員，接踵而起地想追步他底後塵，同時凡能設法預防及籌賑饑荒的人，似乎漸漸地比無論施行那種有益於人民的工作的官吏，易為人民推崇贊美。

在西元一九二〇年與一九二一年之間，中國底北部，曾發生過一次極大的旱災，據得到的最可靠的報告說，這次共死了五十萬人；——這件事到現在還深印在中國人底腦海裏哩。

據愛德華氏 (Dwight W. Edwards) 底報告裏說，當災况最嚴重的時候，差不多有二千萬人，完全陷於無衣無食的境况之下。有幾處受災奇重的地方，非特歷年來所貯藏的食糧早已告罄，即使鄰近所生長着的各種植物，亦已羅掘殆盡。吾們如果在這個時候，到那裏去挨戶考察時，就可得到下列的食物名單：糠，薊，麥葉，花種，木屑，葉粉，棉子，旱蕒菜 (Hang-ching-sai) 種煮熟的野菜塊根。)，高粱皮，榆樹皮，白楊芽，草木底根，漂布的泥土，落花生底殼，玉蜀黍底穗軸，含有毒質的樹子，極不適口的豆餅，以及認為最可口的紅薯。這種食物，都是不易下咽的；其中有幾種東西，尤為難吃，自無怪那些無知的小孩子們，哭着號着地不肯下咽，而盡願受餓了。

無論甚麼物件，凡是可換錢的，甚至於樑柱之類，一般難民，都拿來出賣；同時借錢的利率，也已激增起來，直到後來，雖有百之一百的重利，而在有幾處地方的借債者，還覺得

不爲過分。這時受旱災的區域裏，往往有大批的人民，遷移出境，有幾處竟至全村搬移一空。在這種山窮水盡的時候，出賣婦孺——尤其是年輕的女孩子——的普遍情形，真可說已達到了極點；甚至有的人，專事保護小孩，以待善價。賣人的價錢，從華銀三圓起，至一百五十圓止，貴賤都有；所以犧牲了一二個年齡較幼的人，就可使其餘的家人，暫免飢餓。做父母的人，本不想將子女賣去的，但是與其眼見他們也身受飢餓的痛苦而結果同歸於盡，倒不如忍心將他們賣去，由人家去養活的好，況且又可藉此得些賣價，以養活其餘的家人呢。

據愛德華氏底計算，因賑濟這次旱災的被難者，至少已耗去三千七百萬圓以上的鉅款。這筆鉅款，有半數以上，是由國際間的援助而來，其中有不少是從外國——尤其是從美國——捐募而來的。所以這次的巨災，得到國際間的助力不少；在救濟的時候，單講幾個外國的籌賑員，因在他們蔭庇之下而得苟延殘喘的災民，已有七百七十萬以上之數了。

這次空前的巨災發生後的善後事宜，雖已設法維持過去了；但將來又怎樣呢？況且萬

一不數年而重復發生饑荒起來，而賑款又不能再如期源源而來，然則叫這許多目下受賑而得暫延殘喘的無辜之民，能不凍餓而死嗎？同時這種殺人無算的災禍，真是不能預防的嗎？

一班深表同情於中國並已研究過中國饑荒問題的慈善家，曾供獻許多關於改良現下中國惡劣狀況的計畫。他們也曾在一——從宣教的牧師底「中國人民如能皈依耶穌教，則上帝將降福於他們」的主義，直到販賣機件的店夥底「中國底唯一希望，祇有亟早採用工業制度之一法」的觀念爲止的——許多補救方法中，盡力搜索對於中國最有特殊裨益的一個。

據一般濟河工程師告訴吾們說，現今於改良中國情形的工作中最爲迫切需要的，就是：疏通河道，以預防絕人生計的水災；改良灌溉方法，以增裕收穫；施行墾澤（收回被水淹沒之田地。）以及其他類似的計畫，以增多供給民食的田地。至於一班經濟學家，則主張：應用較好的銀行處理法，減低借貸利率，同時更利用城市內多餘的財富，以投資於鄉村的農務發展；或者竟施用殖民的方法，將人煙稠密的區域裏的居民，移到那許多在滿洲及蒙古的荒無人煙的曠野裏去，這樣一來，既可補救城市裏的人口過剩的不良狀態，又可使那些沃野

千里的區域，不至於長此荒蕪下去了；同時運輸方法底改良，也是一件極緊要的工作，因為如果交通既已改良，則萬一發生水災或旱災的地方，缺少糧食時，收穫豐盈的地方，不難將富餘的五穀，很迅捷地，並且不費巨資地運去接濟。

教育家則極力贊成在學校中另開農務一門及森林學一課；他們底所以主張添設森林學一課，因為他們已深覺得幾世紀來，中國各處——尤其是北部諸省——底居民，對於森林，祇知道任意蹂躪砍伐，却不知其於水旱兩災大有關係，而隨時加以栽植愛護。

有許多供獻意見於目前中國社會狀態的人，對於中國家庭底可驚的生育速率，十分注意，並且很堅決地說，除非中國人能自己知道依照他們生活力底大小，來支配他們家庭底範圍的大小，不然則要想一勞永逸地解決中國底饑荒問題，是不可能的，——這句話在作者底意思，覺得確是中國貧民底對症良藥。

最後他們又同意地說，中國政治底紊亂，於目下這種非常惡劣的狀況，不無有些影響。雖然，即使在目下這樣不安定的時期，也還有很多可以補救的方法；況且吾們要研究用什麼

方法，來改善境遇，除了現在這樣一個好機會，還待何時？真是良機不可坐失了。

中國底饑荒，已成爲一個何等重要的問題；吾們如果要想中國社會底狀態，有相當的進步，非將上述的計畫，完全施行不可。但其中有幾種工作，比較其餘的更易發生效力；並且作者著這本書的目的，不單是想貢獻些補救計畫，同時還想逐條加以分析研究，并指出其相互間比較上的重要。